

СВЯЗЬ ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Банникова Елена Леонидовна

старший преподаватель кафедры иностранных языков
учреждения образования
«Военная академия Республики Беларусь»

Статья посвящена взаимосвязи языка и культуры народов в процессе изучения иностранных языков с позиции культурологического подхода. Язык и культура понятия неделимые. Язык хранит и передает культуру последующим поколениям, отражая мир человека и его культуру. Язык не может существовать обособлено от культуры, как и культуры не может быть вне языка.

Не требует доказательства факт неразрывной связи иностранного языка с культурой народа – носителя данного языка. Язык отражает мир, культуру, созданную человеком, хранит ее и передает из поколения в поколение. Язык является орудием познания, с помощью которого человек постигает окружающий мир и его культуру. Без обращений к явлениям культуры изучение языка обедняется и сводится к усвоению только фонетических, лексических и грамматических явлений. Знать язык – это значит чувствовать чужую культуру, ее красоту и богатство. Изучение культуры страны изучаемого иностранного языка дает возможность проникновения в тайны национальных обычаев, традиций и реалий. В практическом плане лингвострановедческий аспект направлен на реализацию обучения иноязычному общению с носителями данного языка. Навыки успешной межкультурной коммуникации становятся ключевым звеном в профессиональной подготовке специалистов.

При овладении умениями межкультурного общения контакт изучаемого и родного языков неизбежен. Поэтому необходимо тщательно организовать процесс сопоставления языков для оптимального достижения целей обучения.

Следует изучать особенности носителей изучаемого языка, сопоставляя их с особенностями восприятия и оценки действительности, национальными ценностными ориентациями и нормами коммуникативного поведения носителей родного языка. В результате обучающиеся учатся различать национально-специфические черты и типичные этнопсихологические особенности носителей иноязычной и родной культур. Реализация культурологического подхода дает возможность переосмыслить специфику преподавания иностранного языка.

Задача культурологического подхода – изучение языковых единиц, наиболее ярко отражающих национальные особенности культуры народа. Особый интерес представляют пословицы, поговорки, безэквивалентная лексика, отражающие народную мудрость, историю, традиционный образ жизни народа – носителя языка. Необходимо помнить, что каждый народ имеет свой менталитет, отличающийся от другого. Понимание менталитета возможно лишь через овладение культурой. Овладение культурой – это постижение системы ценностей народа. А иноязычная культура – это сложное и многостороннее понятие и вряд ли она может быть изучена в полной мере. Поэтому для языковой подготовки обучающихся нужны принципы отбора элементов культуры страны изучаемого языка, необходимые и достаточные для вхождения в иноязычную культуру [1, с. 123].

Для того чтобы создать у обучающихся реальное представление о стране изучаемого языка используются аутентичные материалы: объявления, газеты, журналы и т.д. Однако некоторые культурные реалии требуют лингвистического комментария со стороны преподавателя.

Усвоение лингвострановедческого материала, важнейшего компонента коммуникативной компетенции, создает лингво-

страноведческую компетенцию, под которой понимается система представлений о реалиях страны изучаемого языка. Введение элементов страноведения в программу значительно расширит коммуникативные возможности будущего специалиста и обеспечит успешную коммуникацию. Существует несколько принципов отбора лингвистического материала:

1) принцип коммуникативности, который предполагает овладение аспектами иноязычной культуры через общение;

2) принцип доступности, наглядности, воспитательного обучения;

3) принцип созидательности, связи обучения с жизнью [2, с. 92].

Диалог культур – это один из принципов межкультурной коммуникации, на основе которого происходит приобщение к культуре других стран. Использование лингвострановедческого материала способствует включению обучающихся в сложный, но интересный и своеобразный вербальный мир языковых представлений о реальной действительности и помогает формированию навыков и умений межкультурной коммуникации.

Таким образом, лингвострановедческий компонент, как один из ведущих, необходим в обучении иностранному языку, так как для успешного общения необходимо не только владеть языковыми средствами собеседника (фонетическими, лексическими, грамматическими), но и общими содержательными знаниями об окружающем мире.

Список использованной литературы

1. Грушевицкая, Т. Г. Основы межкультурной коммуникации : учебник для вузов / Т. Г. Грушевицкая, В. Д. Полков, А. П. Садохин ; под ред. А. П. Садохина. – М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2003. – 352 с.

2. Кольхалова, О. А. Значение языка в диалоге культур [Электронный ресурс] / О. А. Кольхалова // Вестник ВГТУ. – 2014. – № 5–2. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/znachenie-yazyka-v-dialoge-kultur>. – Дата доступа: 15.11.2019.